



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Sulphur in Diesel Fuel Regulations

Règlement sur le soufre dans le carburant diesel

SOR/2002-254

DORS/2002-254

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Last amended on August 19, 2012

Dernière modification le 19 août 2012

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. The last amendments came into force on August 19, 2012. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 19 août 2012. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Sulphur in Diesel Fuel Regulations		Règlement sur le soufre dans le carburant diesel	
1	1	1	1
			DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION
2	3	2	3
			APPLICATION
5	5	5	5
			RAPPORT
6	9	6	9
			REGISTRE
7	10	7	10
			ABROGATION
8	10	8	10
			ENTRÉE EN VIGUEUR
			ANNEXE 1
			RAPPORT SUR LA CONCENTRATION DE SOUFRE DANS LE CARBURANT DIESEL
	11		13
			ANNEXE 2
			PRODUCTEURS ET IMPORTATEURS DE CARBURANT DIESEL — RENSEIGNEMENTS À FOURNIR
	15		19

Registration
SOR/2002-254 July 17, 2002

CANADIAN ENVIRONMENTAL PROTECTION ACT,
1999

Sulphur in Diesel Fuel Regulations

P.C. 2002-1232 July 17, 2002

Whereas, pursuant to subsection 332(1) of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, the Minister of the Environment published in the *Canada Gazette*, Part I, on December 22, 2001, a copy of the proposed *Sulphur in Diesel Fuel Regulations*, substantially in the form set out in the annexed Regulations, and persons were given an opportunity to file comments with respect to the proposed Regulations or to file a notice of objection requesting that a board of review be established and stating the reasons for the objection;

And whereas the Governor in Council is of the opinion that the proposed Regulations could make a significant contribution to the prevention of, or reduction in, air pollution;

Therefore, Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment, pursuant to sections 140 and 330 of the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*^a, hereby makes the annexed *Sulphur in Diesel Fuel Regulations*.

Enregistrement
DORS/2002-254 Le 17 juillet 2002

LOI CANADIENNE SUR LA PROTECTION DE
L'ENVIRONNEMENT (1999)

Règlement sur le soufre dans le carburant diesel

C.P. 2002-1232 Le 17 juillet 2002

Attendu que, conformément au paragraphe 332(1) de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, le ministre de l'Environnement a fait publier dans la *Gazette du Canada* Partie I, le 22 décembre 2001, le projet de règlement intitulé *Règlement sur le soufre dans le carburant diesel*, conforme en substance au texte ci-après, et que les intéressés ont ainsi eu la possibilité de présenter leurs observations à cet égard ou un avis d'opposition motivé demandant la constitution d'une commission de révision;

Attendu que la gouverneure en conseil estime que le projet de règlement pourrait contribuer sensiblement à prévenir ou à réduire la pollution atmosphérique,

À ces causes, sur recommandation du ministre de l'Environnement et en vertu des articles 140 et 330 de la *Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999)*^a, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur le soufre dans le carburant diesel*, ci-après.

^a S.C. 1999, c. 33

^a L.C. 1999, ch. 33

SULPHUR IN DIESEL FUEL REGULATIONS

INTERPRETATION

1. (1) The following definitions apply in these Regulations.

“Act” means the *Canadian Environmental Protection Act, 1999*. (*Loi*)

“authorized official” means

(a) in respect of a corporation, an officer of the corporation who is authorized to act on its behalf;

(b) in respect of any other person, that person or a person authorized to act on behalf of that person; and

(c) in respect of any other entity, a person authorized to act on its behalf. (*agent autorisé*)

“batch” means an identifiable quantity of diesel fuel with a single concentration of sulphur as measured in accordance with section 4. (*lot*)

“biodiesel fuel” [Repealed, SOR/2012-135, s. 1]

“biomass-based diesel fuel” means a fuel that is composed of or derived from plant or animal oils or plant or animal fats and that is intended for use in diesel engines. (*carburant diesel dérivé de la biomasse*)

“diesel fuel” means a fuel that can evaporate at atmospheric pressure, that boils within the range of 130°C to 400°C and that is for use in diesel engines or any fuel that is sold or represented as diesel fuel, as biomass-based diesel fuel or as a blend of biomass-based diesel fuel and diesel fuel. (*carburant diesel*)

“large stationary engine” means a diesel engine, except for aircraft engines, locomotive engines, vessel engines, off-road engines and engines used to propel on-road vehicles, that has a per-cylinder displacement equal to or greater than 30 000 cm³. (*gros moteur stationnaire*)

“locomotive” means a self-propelled vehicle that is designed to run on rails and for moving or propelling railway cars that are designed to carry freight or other equipment or passengers, but that itself is not designed to carry freight or other equipment or passengers (other than those operating the locomotive), but does not in-

RÈGLEMENT SUR LE SOUFRE DANS LE CARBURANT DIESEL

DÉFINITIONS ET INTERPRÉTATION

1. (1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

«agent autorisé»

a) Dans le cas d'une personne morale, celui des dirigeants de cette personne morale autorisé à agir au nom de celle-ci;

b) dans le cas de toute autre personne, cette personne ou la personne autorisée à agir au nom de celle-ci;

c) dans le cas de toute autre entité, la personne autorisée à agir au nom de celle-ci. (*authorized official*)

«bateau» Navire, bâtiment ou embarcation conçu, utilisé ou utilisable pour la navigation sur l'eau ou au-dessous de celle-ci mais qui n'est pas conçu pour se déplacer hors de l'eau. (*vessel*)

«bateau propulsé par un gros moteur diesel» Bateau dont la propulsion est assurée par un ou plusieurs moteurs diesels ayant un déplacement par cylindre de 30 000 cm³ ou plus. (*vessel propelled by a large diesel engine*)

«carburant biodiesel» [Abrogée, DORS/2012-135, art. 1]

«carburant diesel» Carburant destiné à alimenter les moteurs diesels qui peut s'évaporer à la pression atmosphérique et dont le point d'ébullition se situe entre 130 °C et 400 °C, ou combustible vendu ou présenté comme du carburant diesel, du carburant diesel dérivé de la biomasse ou un mélange de ces deux carburants. (*diesel fuel*)

«carburant diesel dérivé de la biomasse» Carburant composé d'huiles ou de gras de plantes ou d'animaux, ou dérivé de ceux-ci, et destiné à être utilisé dans les moteurs diesels. (*biomass-based diesel fuel*)

«gros moteur stationnaire» Moteur diesel qui a un déplacement par cylindre de 30 000 cm³ ou plus, à l'exclusion des moteurs d'avion, des moteurs de locomotive,

clude equipment that is designed to run on both roads and rails, specialized railroad equipment for maintenance, construction, post-accident recovery of equipment and repairs or vehicles propelled by engines with rated horsepower of less than 750 kW. (*locomotive*)

“locomotive engine” means a diesel engine installed in a locomotive to move or propel it or to provide auxiliary power. (*moteur de locomotive*)

“machine” means anything, including a vehicle, a device, an appliance or an implement, powered by an engine. (*machine*)

“northern supply area” [Repealed, SOR/2012-135, s. 1]

“off-road engine” means a diesel engine, except for aircraft engines, locomotive engines, vessel engines and engines used to propel on-road vehicles, that is used or designed to be used

(a) by itself and that is designed and intended to be moved from one location of use to another; or

(b) in or on a machine that

(i) is designed and intended to be moved from one location of use to another,

(ii) is self-propelled,

(iii) serves a dual purpose by both propelling itself and performing another function, or

(iv) is designed to be propelled while performing its function. (*moteur hors route*)

“on-road vehicle” means a self-propelled vehicle designed for transporting persons, property, material or permanently or temporarily affixed apparatus on a common or public road, street, avenue, parkway or highway. (*véhicule routier*)

“scientific research” does not include research into the preferences of consumers for differing properties of diesel fuel or marketing research. (*recherche scientifique*)

“small stationary engine” means a diesel engine, except for aircraft engines, locomotive engines, vessel engines, off-road engines and engines used to propel on-road ve-

des moteurs de bateau, des moteurs de véhicules routiers et des moteurs hors route. (*large stationary engine*)

«locomotive» Véhicule autopropulsé conçu pour rouler sur des rails et pour déplacer des wagons conçus pour le transport de marchandises ou d’autre matériel ou de passagers, mais qui n’est pas conçu pour transporter des personnes sauf celles chargées de le faire fonctionner. La présente définition exclut les engins qui sont conçus pour rouler sur la route et sur des rails, le matériel ferroviaire spécialisé utilisé pour l’entretien, la construction, la réparation et la récupération du matériel après un accident ainsi que les véhicules propulsés par des moteurs d’une puissance nominale inférieure à 750 kW. (*locomotive*)

«Loi» La *Loi canadienne sur la protection de l’environnement (1999)*. (*Act*)

«lot» Volume identifiable de carburant diesel ayant une seule concentration de soufre, mesurée conformément à l’article 4. (*batch*)

«machine» Toute chose, y compris un véhicule, un dispositif, un appareil ou un instrument, actionnée par un moteur. (*machine*)

«moteur de bateau» Moteur diesel installé sur un bateau pour le propulser ou le diriger sur l’eau ou pour être utilisé comme source d’énergie auxiliaire. (*vessel engine*)

«moteur de locomotive» Moteur diesel installé sur une locomotive pour la déplacer ou pour être utilisé comme source d’énergie auxiliaire. (*locomotive engine*)

«moteur hors route» À l’exclusion des moteurs d’avion, des moteurs de locomotive, des moteurs de bateau et des moteurs de véhicules routiers, tout moteur diesel qui est, selon le cas :

a) utilisé seul ou conçu pour l’être et qui est conçu pour être déplacé d’un lieu d’utilisation à un autre et destiné à l’être;

b) utilisé ou conçu pour l’être dans l’une des machines ci-après ou sur l’une de celles-ci :

(i) une machine conçue pour être déplacée d’un lieu d’utilisation à un autre et destinée à l’être,

hicles, that has a per-cylinder displacement of less than 30 000 cm³. (*petit moteur stationnaire*)

“vessel” means a boat, ship or craft that is designed, used or capable of being used for navigation in, on or through water but is not designed for self-propulsion out of water. (*bateau*)

“vessel engine” means a diesel engine that is installed on a vessel to move or propel the vessel through the water or to direct its movement or to provide auxiliary power. (*moteur de bateau*)

“vessel propelled by a large diesel engine” means a vessel that is propelled by one or more diesel engines that have a per-cylinder displacement equal to or greater than 30 000 cm³. (*bateau propulsé par un gros moteur diesel*)

(2) Any standard or method that is incorporated by reference in these Regulations is incorporated as amended from time to time.

SOR/2005-305, s. 1; SOR/2012-135, s. 1.

APPLICATION

2. (1) These Regulations do not apply to diesel fuel if

(a) the fuel is in transit through Canada, from a place outside Canada to another place outside Canada, and is accompanied by written evidence establishing that the fuel is in transit;

(b) the fuel is produced or sold for export and is accompanied by written evidence establishing that the fuel will be exported;

(c) the fuel is being imported for a use referred to in section 3, the fuel’s sulphur concentration exceeds the

(ii) une machine autopropulsée,

(iii) une machine à double usage – autopropulsion et autre fonction,

(iv) une machine conçue pour être propulsée tout en accomplissant sa fonction. (*off-road engine*)

«petit moteur stationnaire» Moteur diesel qui a un déplacement par cylindre de moins de 30 000 cm³, à l’exclusion des moteurs d’avion, des moteurs de locomotive, des moteurs de bateau, des moteurs de véhicules routiers et des moteurs hors route. (*small stationary engine*)

«recherche scientifique» Sont exclues de la recherche scientifique la recherche portant sur les préférences des consommateurs pour diverses propriétés du carburant diesel et les études de marché. (*scientific research*)

«véhicule routier» Tout véhicule automoteur conçu pour transporter des personnes, des biens ou du matériel, ou de l’équipement fixé au véhicule de façon permanente ou temporaire, sur une route commune ou publique, une rue, une avenue, une promenade ou une autoroute. (*on-road vehicle*)

«zone d’approvisionnement du Nord» [Abrogée, DORS/2012-135, art. 1]

(2) Dans le présent règlement, tout renvoi à une norme ou à une méthode s’entend de cette norme ou de cette méthode compte tenu de ses modifications successives.

DORS/2005-305, art. 1; DORS/2012-135, art. 1.

APPLICATION

2. (1) Le présent règlement ne s’applique pas au carburant diesel dans les cas suivants :

a) le carburant diesel est, preuve à l’appui, en transit au Canada, en provenance et à destination d’un lieu en dehors du Canada;

b) il est produit ou vendu pour exportation et est accompagné d’une preuve attestant qu’il sera exporté;

c) il est importé pour un usage visé à l’article 3, sa concentration en soufre dépasse celle prévue à cet article et il est accompagné d’une preuve attestant qu’il

concentration referred to in that section and the fuel is accompanied by written evidence establishing that the fuel will meet the requirements of these Regulations before the fuel is used or sold; or

(d) the fuel is being imported in a fuel tank that supplies an off-road engine, a small stationary engine, a large stationary engine or the engine of a conveyance that is used for transportation by water, land or air.

(2) These Regulations, except for section 1, subsections 5(4) to (7) and sections 5.2 and 6, do not apply in respect of diesel fuel for use in scientific research.

SOR/2005-305, s. 2; SOR/2012-135, s. 2.

3. (1) For the purposes of section 139 of the Act and subject to subsection (2), the concentration of sulphur shall not exceed,

(a) in diesel fuel produced, imported or sold for use in on-road vehicles or off-road engines, 15 mg/kg;

(b) in diesel fuel produced or imported for use in locomotive engines or in vessel engines other than those installed on a vessel propelled by a large diesel engine, 15 mg/kg;

(c) in diesel fuel sold for use in locomotive engines, 500 mg/kg;

(d) in diesel fuel sold for use in vessel engines other than those installed on a vessel propelled by a large diesel engine, 500 mg/kg until May 31, 2014 and 15 mg/kg after May 31, 2014;

(e) in diesel fuel produced, imported or sold for use in vessel engines installed on a vessel propelled by a large diesel engine, 1000 mg/kg after May 31, 2014;

(f) in diesel fuel produced, imported or sold for use in small stationary engines, 15 mg/kg after May 31, 2014; and

(g) in diesel fuel produced, imported or sold for use in large stationary engines, 1000 mg/kg after May 31, 2014.

sera conforme aux normes prévues dans le présent règlement avant son utilisation ou sa vente;

d) il est importé dans le réservoir servant à alimenter le moteur d'un moyen de transport terrestre, aérien ou naval ou un moteur hors route, un petit moteur stationnaire ou un gros moteur stationnaire.

(2) Le présent règlement, à l'exception de l'article 1, des paragraphes 5(4) à (7) et des articles 5.2 et 6, ne s'applique pas à l'égard du carburant diesel utilisé à des fins de recherche scientifique.

DORS/2005-305, art. 2; DORS/2012-135, art. 2.

3. (1) Pour l'application de l'article 139 de la Loi et sous réserve du paragraphe (2), la concentration de soufre dans le carburant diesel ne peut dépasser :

a) 15 mg/kg, si ce carburant est produit, importé ou vendu pour usage dans les véhicules routiers ou dans les moteurs hors route;

b) 15 mg/kg, si ce carburant est produit ou importé pour usage dans les moteurs de locomotive ou les moteurs de bateau — sauf ceux installés sur les bateaux propulsés par un gros moteur diesel;

c) 500 mg/kg, si ce carburant est vendu pour usage dans les moteurs de locomotives;

d) 500 mg/kg jusqu'au 31 mai 2014 ou 15 mg/kg après le 31 mai 2014, si ce carburant est vendu pour usage dans les moteurs de bateau — sauf ceux installés sur les bateaux propulsés par un gros moteur diesel;

e) 1 000 mg/kg après le 31 mai 2014, si ce carburant est produit, importé ou vendu pour usage dans les moteurs à bateau installés sur les bateaux propulsés par un gros moteur diesel;

f) 15 mg/kg après le 31 mai 2014, si ce carburant est produit, importé ou vendu pour usage dans de petits moteurs stationnaires;

(2) Paragraphs (1)(f) and (g) do not apply in respect of diesel fuel that is produced, imported or sold for use north of latitude 81°N.

SOR/2005-305, s. 3; SOR/2006-163, s. 1; SOR/2012-135, s. 2.

4. The concentration of sulphur in diesel fuel referred to in section 3 shall be measured in accordance with the ASTM International method ASTM D5453-09, *Standard Test Method for Determination of Total Sulfur in Light Hydrocarbons, Spark Ignition Engine Fuel, Diesel Engine Fuel, and Engine Oil by Ultraviolet Fluorescence*.

SOR/2005-305, s. 4; SOR/2012-135, s. 2.

REPORTS

5. (1) Every person who produces or imports diesel fuel shall submit to the Minister a report, for each facility where the person produces diesel fuel and for each province into which the person imports diesel fuel, that contains the information set out in Schedule 1

(a) for each calendar quarter during which diesel fuel is produced or imported, within 45 days after the end of that quarter, until December 31, 2012; and

(b) for each calendar year during which diesel fuel is produced or imported, within 45 days after the end of that calendar year, after December 31, 2012.

(2) For the purposes of the report referred to in subsection (1), the concentration of sulphur in diesel fuel shall be calculated using

(a) the method referred to in section 4; or

(b) a method equivalent to the one specified in paragraph (a) on the condition that the producer or importer sends to the Minister, by registered mail or courier at least 60 days before using the method, a description of the method and evidence that demonstrates that it provides results equivalent to those pro-

g) 1 000 mg/kg après le 31 mai 2014, si ce carburant est produit, importé ou vendu pour usage dans de gros moteurs stationnaires.

(2) Les alinéas (1)f) et g) ne s'appliquent pas à l'égard du carburant diesel produit, importé ou vendu pour usage au nord de la latitude 81° N.

DORS/2005-305, art. 3; DORS/2006-163, art. 1; DORS/2012-135, art. 2.

4. La concentration de soufre dans le carburant diesel prévue à l'article 3 est mesurée conformément à la méthode ASTM D5453-09 de l'ASTM International, intitulée *Standard Test Method for Determination of Total Sulfur in Light Hydrocarbons, Spark Ignition Engine Fuel, Diesel Engine Fuel, and Engine Oil by Ultraviolet Fluorescence*.

DORS/2005-305, art. 4; DORS/2012-135, art. 2.

RAPPORT

5. (1) Quiconque produit ou importe du carburant diesel présente au ministre, pour chaque installation de production de carburant diesel et pour chaque province d'importation, un rapport comportant les renseignements prévus à l'annexe 1 :

a) pour chaque trimestre civil durant lequel le carburant diesel est produit ou importé, dans les quarante-cinq jours suivant la fin du trimestre, jusqu'au 31 décembre 2012;

b) pour chaque année civile durant laquelle le carburant diesel est produit ou importé, dans les quarante-cinq jours suivant la fin de l'année, après le 31 décembre 2012.

(2) Pour l'établissement du rapport visé au paragraphe (1), la concentration de soufre est mesurée conformément à l'une ou l'autre des méthodes suivantes :

a) la méthode visée à l'article 4;

b) toute méthode équivalente à celle visée à l'alinéa a) à la condition d'une part, que le producteur ou l'importateur fasse parvenir au ministre, par courrier recommandé ou service de messagerie, au moins soixante jours avant d'employer la méthode en ques-

vided by the method specified in paragraph (a) and the equivalency of the method is validated in accordance with the following:

(i) if the equivalency is validated on or before the 60th day after the day on which this paragraph comes into force, the ASTM International standard ASTM D4855-97 (Reapproved 2002), *Standard Practice for Comparing Test Methods*, or the standard referred to in subparagraph (ii), and

(ii) if the equivalency is validated after the day referred to in subparagraph (i), the ASTM International standard ASTM D6708-08, *Standard Practice for Statistical Assessment and Improvement of Expected Agreement Between Two Test Methods that Purport to Measure the Same Property of a Material*.

(3) For greater certainty, the method referred to in paragraph (2)(b) is to be used for reporting purposes only and shall not be used for the purpose of determining compliance with the concentration requirements referred to in section 3.

(4) Every person who intends to produce or import diesel fuel shall submit to the Minister a report that contains the information set out in Schedule 2 no later than five days before the day on which the person produces or imports diesel fuel for the first time.

(5) Subject to subsection (5.1), a person who has submitted a report under subsection (4) shall notify the Minister in writing of any change in the information in the report, except for changes regarding typical annual volumes or the authorized official, no later than five days after the change.

(5.1) A person who submitted a report under subsection (4) before the coming into force of this subsection shall submit a new report no later than 60 days after the

tion, une description de celle-ci et la preuve qu'elle donne des résultats équivalents à ceux obtenus avec la méthode visée à cet alinéa et, d'autre part :

(i) dans le cas où le producteur ou l'importateur valide l'équivalence de la méthode au cours des soixante jours suivant la date d'entrée en vigueur du présent alinéa, que l'équivalence de la méthode soit validée conformément à la norme ASTM D4855-97 de l'ASTM International, intitulée *Standard Practice for Comparing Test Methods*, (approuvée de nouveau en 2002) ou à la méthode visée au sous-alinéa (ii),

(ii) dans tout autre cas, que l'équivalence de la méthode soit validée conformément à la norme ASTM D6708-08 de l'ASTM International, intitulée *Standard Practice for Statistical Assessment and Improvement of Expected Agreement Between Two Test Methods that Purport to Measure the Same Property of a Material*.

(3) Il est entendu que la conformité aux exigences de concentration qui sont prévues à l'article 3 ne peut être déterminée selon la méthode prévue à l'alinéa (2)b), celle-ci ne pouvant être utilisée que pour établir le rapport.

(4) Quiconque entend produire ou importer du carburant diesel présente au ministre un rapport comportant les renseignements prévus à l'annexe 2, et ce, au plus tard le cinquième jour qui précède la date à laquelle la personne produit ou importe le carburant diesel pour la première fois.

(5) Sous réserve du paragraphe (5.1), quiconque a fourni un rapport en application du paragraphe (4) avise par écrit le ministre de toute modification aux renseignements — sauf ceux ayant trait aux volumes annuels types et à l'agent autorisé — fournis dans le rapport, et ce, au plus tard cinq jours après la modification.

(5.1) Quiconque a fourni un rapport en application du paragraphe (4) avant l'entrée en vigueur du présent paragraphe en fournit un nouveau, et ce, au plus tard soixante jours suivant la date de cette entrée en vigueur dans le

day on which this subsection comes into force if the diesel fuel is produced or imported for

- (a) use in vessel engines other than those installed on a vessel propelled by a large diesel engine;
- (b) use in vessel engines installed on a vessel propelled by a large diesel engine;
- (c) use in small stationary engines;
- (d) use in large stationary engines; or
- (e) use in scientific research.

(6) Each report referred to in subsections (1) and (4) and the notice referred to in subsection (5) shall be signed by an authorized official.

(7) A copy of each report or notice that is required under this section shall be kept, for a period of five years after the report or notice is submitted to the Minister, at the production facility in Canada or at the importer's principal place of business in Canada as identified in the information submitted under subsections (4), (5) and (5.1).

SOR/2005-305, s. 5; SOR/2012-135, s. 3.

5.1 (1) Subject to subsection (4), every person who intends to import diesel fuel shall notify the Minister in writing, at least 12 hours before the time of importation, of their intention to import

- (a) more than 100 m³ of diesel fuel at any one time; or
- (b) more than 1000 m³ of diesel fuel into any one province within any one day.

(2) The notice required by subsection (1) shall include

- (a) the name and civic address of the importer;
- (b) a statement indicating whether the diesel fuel is intended for
 - (i) use in vessel engines installed on a vessel propelled by a large diesel engine,
 - (ii) use in large stationary engines,

cas où le carburant diesel produit ou importé est destiné aux usages suivants :

- a) pour alimenter les moteurs de bateaux autres que ceux installés sur les bateaux propulsés par un gros moteur diesel;
- b) pour alimenter les moteurs de bateaux installés sur les bateaux propulsés par un gros moteur diesel;
- c) pour alimenter les petits moteurs stationnaires;
- d) pour alimenter les gros moteurs stationnaires;
- e) pour la recherche scientifique.

(6) Les rapports prévus aux paragraphes (1) et (4) et l'avis prévu au paragraphe (5) doivent être signés par un agent autorisé.

(7) Un exemplaire des rapports et avis exigés par le présent article est conservé, pendant les cinq ans qui suivent leur fourniture au ministre, à l'installation de production du carburant diesel au Canada ou à l'établissement principal de l'importateur au Canada mentionnés dans les renseignements fournis en application des paragraphes (4), (5) et (5.1).

DORS/2005-305, art. 5; DORS/2012-135, art. 3.

5.1 (1) Sous réserve du paragraphe (4), quiconque a l'intention d'importer du carburant diesel en avise le ministre par écrit au moins douze heures avant l'importation, dans les cas suivants :

- a) il entend en importer plus de 100 m³ en une seule fois;
- b) il entend en importer plus de 1 000 m³, dans une seule province, en une seule journée.

(2) L'avis exigé au paragraphe (1) indique :

- a) les nom et adresse municipale de l'importateur;
- b) l'usage, parmi ceux ci-après, auquel le carburant diesel est destiné :
 - (i) pour alimenter les moteurs de bateaux installés sur les bateaux propulsés par un gros moteur diesel,
 - (ii) pour alimenter les gros moteurs stationnaires,
 - (iii) pour la recherche scientifique,

(iii) use in scientific research, or

(iv) any other use, if known;

(c) the volume of diesel fuel that is to be imported;

(d) the point of entry of the diesel fuel into Canada and the estimated date and time of its entry into Canada;

(e) the civic address of the first storage facility or re-fuelling facility to which the diesel fuel is to be delivered and the estimated date and time of its delivery there; and

(f) the name and telephone number of a representative of the importer through whom sampling arrangements for the imported volume of diesel fuel can be made.

(3) Every person who imports diesel fuel — other than by pipeline — shall ensure that the diesel fuel is accompanied, from the point of entry into Canada to the point of final delivery, by a record that indicates

(a) the name and civic address of the importer;

(b) the name and civic address of the person to whom the diesel fuel is to be sold or the ownership is to be transferred;

(c) the civic address of the first storage facility or re-fuelling facility to which the diesel fuel is to be delivered;

(d) the volume of the diesel fuel; and

(e) whether the diesel fuel is intended for use in scientific research, large stationary engines, vessel engines installed on a vessel propelled by a large diesel engine, or, if known, any other use.

(4) No notice is required if the diesel fuel is imported for use north of latitude 81°N.

SOR/2012-135, s. 4.

5.2 (1) A report or notice that is required under these Regulations shall be sent electronically in the form and format specified by the Minister and shall bear the electronic signature of an authorized official.

(iv) pour tout autre usage, s'il est connu;

c) le volume de carburant diesel qui doit être importé;

d) le point d'entrée du carburant diesel au Canada, ainsi que la date et l'heure d'entrée prévues;

e) l'adresse municipale de la première installation d'entreposage ou de ravitaillement à laquelle le carburant diesel doit être livré ainsi que la date et l'heure de livraison prévues à cette installation;

f) les nom et numéro de téléphone d'un représentant de l'importateur avec lequel des modalités d'échantillonnage du volume de carburant diesel importé pourraient être établies.

(3) Quiconque importe du carburant diesel par tout autre moyen qu'un pipeline doit veiller à ce que le carburant importé soit accompagné, depuis son point d'entrée au Canada jusqu'au point de livraison finale, d'un registre indiquant :

a) les nom et adresse municipale de l'importateur;

b) les nom et adresse municipale de la personne à qui le carburant diesel doit être vendu ou la propriété être transférée;

c) l'adresse municipale de la première installation d'entreposage ou de ravitaillement à laquelle le carburant doit être livré;

d) le volume de carburant diesel;

e) l'usage auquel le carburant est destiné, à savoir pour la recherche scientifique, pour alimenter les gros moteurs stationnaires, pour alimenter les moteurs de bateaux installés sur les bateaux propulsés par un gros moteur diesel ou pour tout autre usage s'il est connu.

(4) L'avis n'est pas requis dans le cas d'un carburant diesel importé pour usage au nord de la latitude 81° N.

DORS/2012-135, art. 4.

5.2 (1) Les rapports ou avis exigés par le présent règlement sont transmis électroniquement en la forme précisée par le ministre et portent la signature électronique de l'agent autorisé.

(2) If the Minister has not specified an electronic form and format or if it is impractical to send the report or notice electronically in accordance with subsection (1) because of circumstances beyond the person's control, the report or notice shall be sent on paper, be signed by an authorized official and be in the form and format specified by the Minister. However, if no form and format have been so specified, the report or notice may be in any form and format.

SOR/2012-135, s. 4.

RECORDS

6. (1) Every person who produces or imports diesel fuel shall keep a record of each batch of diesel fuel produced or imported that indicates the volume of the batch, its date of dispatch or importation and whether the concentration of sulphur of the batch is

(a) greater than 15 mg/kg but less than or equal to 1000 mg/kg; or

(b) greater than 1000 mg/kg.

(2) Every person who produces or imports diesel fuel with a concentration of sulphur greater than 15 mg/kg shall, before the dispatch of a batch of that fuel from the production facility or the importation of a batch of that fuel, indicate in a record the date of the dispatch or importation of the batch and

(a) if the dispatch or importation takes place on or before May 31, 2014, include the statement: "not suitable for use in on-road vehicles, off-road engines, locomotive engines or vessel engines other than those installed on a vessel propelled by a large diesel engine"; or

(b) if the dispatch or importation takes place after May 31, 2014, include the statement: "not suitable for use in on-road vehicles, off-road engines, locomotive engines, small stationary engines or vessel engines other than those installed on a vessel propelled by a large diesel engine".

(2) Si le ministre n'a pas précisé de forme au titre du paragraphe (1) ou si, en raison de circonstances indépendantes de sa volonté, la personne qui transmet un rapport ou un avis n'est pas en mesure de le faire conformément à ce paragraphe, elle le transmet sur support papier, signé par un agent autorisé, en la forme précisée par le ministre le cas échéant.

DORS/2012-135, art. 4.

REGISTRE

6. (1) Quiconque produit ou importe du carburant diesel consigne dans un registre chaque lot produit ou importé en spécifiant la date de son expédition ou de son importation, son volume et indique :

a) si la concentration de soufre du lot est supérieure à 15 mg/kg, mais inférieure ou égale à 1 000 mg/kg;

b) si la concentration de soufre du lot est supérieure à 1 000 mg/kg.

(2) Quiconque produit ou importe du carburant diesel dont la concentration de soufre est supérieure à 15 mg/kg consigne dans un registre, avant l'expédition du carburant depuis l'installation de production ou avant l'importation de celui-ci, tout lot qu'il expédie ou importe, en y inscrivant la date d'expédition ou d'importation du lot ainsi que la mention ci-après, selon la date où a eu lieu l'expédition ou l'importation :

a) si elle a lieu le 31 mai 2014 ou avant cette date, la mention «ne convient pas pour usage dans les véhicules routiers, les moteurs hors route, les moteurs de locomotive ou les moteurs de bateau, autres que ceux sur les bateaux propulsés par un gros moteur diesel»;

b) si elle a lieu après le 31 mai 2014, la mention «ne convient pas pour usage dans les véhicules routiers, moteurs hors route, moteurs de locomotive, petits moteurs stationnaires ou moteurs de bateau, autres que ceux sur les bateaux propulsés par un gros moteur diesel».

(3) Every record made in accordance with subsection (2) shall be kept, for a period of five years after it is made, at the production facility in Canada or at the importer's principal place of business in Canada as identified in the information submitted under subsections 5(4), (5) and (5.1).

SOR/2005-305, s. 6; SOR/2012-135, s. 5.

REPEAL

7. The *Diesel Fuel Regulations*¹ are repealed.

COMING INTO FORCE

8. These Regulations come into force on January 1, 2003.

(3) Les registres visés au paragraphe (2) sont conservés, pendant les cinq ans suivant la date de l'inscription dans le registre, à l'installation de production du carburant diesel au Canada ou à l'établissement principal de l'importateur au Canada mentionnés dans les renseignements fournis en application des paragraphes 5(4), (5) et (5.1).

DORS/2005-305, art. 6; DORS/2012-135, art. 5.

ABROGATION

7. Le *Règlement sur le carburant diesel*¹ est abrogé.

ENTRÉE EN VIGUEUR

8. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} janvier 2003.

¹ SOR/97-110

¹ DORS/97-110

SCHEDULE 1
(Subsection 5(1))

REPORT OF SULPHUR CONCENTRATION IN DIESEL FUEL

1. Calendar year _____
2. Calendar quarter _____
3. Name of producer or importer

4. Name of the facility in Canada at which the diesel fuel is produced or the province into which it is imported

5. Civic address (and mailing address if different) of the facility in Canada at which the diesel fuel is produced or the importer's principal place of business in Canada

6. Provide the required information for each type of fuel, indicating the volume of diesel fuel in m³ and the sulphur concentration in mg/kg, in the following table:

TABLE

Item	Column 1 Required Information	Column 2 Diesel Fuel Excluding Biomass-based Diesel Fuel and Blends of Biomass-based Diesel Fuel and Diesel Fuel	Column 3 Biomass-based Diesel Fuel	Column 4 Blends of Biomass-based Diesel Fuel and Diesel Fuel
1.	Diesel fuel with a sulphur concentration that is less than or equal to 15 mg/kg			
	(a) volume of diesel fuel	_____	_____	_____
	(b) highest sulphur concentration	_____	_____	_____
	(c) lowest sulphur concentration	_____	_____	_____
	(d) volume-weighted average sulphur concentration	_____	_____	_____
	(e) method used (for reporting purposes) to measure sulphur concentration	_____	_____	_____
2.	Diesel fuel with a sulphur concentration that is greater than 15 mg/kg but less than or equal to 1000 mg/kg			
	(a) volume of diesel fuel	_____	_____	_____
	(b) highest sulphur concentration	_____	_____	_____

Item	Column 1 Required Information	Column 2 Diesel Fuel Excluding Biomass-based Diesel Fuel and Blends of Biomass-based Diesel Fuel and Diesel Fuel	Column 3 Biomass-based Diesel Fuel	Column 4 Blends of Biomass-based Diesel Fuel and Diesel Fuel
	(c) lowest sulphur concentration	_____	_____	_____
	(d) volume-weighted average sulphur concentration	_____	_____	_____
	(e) method used (for reporting purposes) to measure sulphur concentration	_____	_____	_____
3.	Diesel fuel with a sulphur concentration that is greater than 1000 mg/kg			
	(a) volume of diesel fuel	_____	_____	_____
	(b) highest sulphur concentration	_____	_____	_____
	(c) lowest sulphur concentration	_____	_____	_____
	(d) volume-weighted average sulphur concentration	_____	_____	_____
	(e) method used (for reporting purposes) to measure sulphur concentration	_____	_____	_____

7. Authorized official

Name _____

Title _____

Signature and date _____

Telephone number () _____

Fax number () _____

SOR/2005-305, ss. 7 to 9; SOR/2012-135, s. 6.

ANNEXE 1
(paragraphe 5(1))

RAPPORT SUR LA CONCENTRATION DE SOUFRE DANS LE CARBURANT DIESEL

1. Année civile : _____
2. Trimestre civil : _____
3. Nom du producteur ou de l'importateur : _____
4. Nom de l'installation de production du carburant diesel au Canada ou province d'importation : _____
5. Adresse municipale (et postale, si différente) au Canada de l'installation de production du carburant diesel ou de l'établissement principal de l'importateur : _____
6. Indiquer les renseignements demandés dans le tableau ci-après pour chaque type de carburant, les volumes de carburant diesel étant indiqués en m³ et les concentrations de soufre en mg/kg :

TABLEAU

Article	Colonne 1 Renseignements demandés	Colonne 2 Carburant diesel, autre que le carburant diesel dérivé de la biomasse ou les mélanges de carburant diesel et de carburant diesel dérivé de la biomasse	Colonne 3 Carburant diesel dérivé de la biomasse	Colonne 4 Mélanges de carburant diesel et de carburant diesel dérivé de la biomasse
1.	Carburant diesel dont la concentration en soufre est égale ou inférieure à 15 mg/kg :			
	a) volume de carburant diesel	_____	_____	_____
	b) concentration maximale en soufre	_____	_____	_____
	c) concentration minimale en soufre	_____	_____	_____
	d) moyenne pondérée de la concentration en soufre en fonction du volume	_____	_____	_____
	e) méthode utilisée pour calculer la concentration en soufre figurant au rapport	_____	_____	_____
2.	Carburant diesel dont la concentration en soufre est supérieure à 15 mg/kg et est inférieure ou égale à 1 000 mg/kg :			
	a) volume de carburant diesel	_____	_____	_____
	b) concentration maximale en soufre	_____	_____	_____
	c) concentration minimale en soufre	_____	_____	_____

Article	Colonne 1 Renseignements demandés	Colonne 2 Carburant diesel, autre que le carburant diesel dérivé de la biomasse ou les mélanges de carburant diesel et de carburant diesel dérivé de la biomasse	Colonne 3 Carburant diesel dérivé de la biomasse	Colonne 4 Mélanges de carburant diesel et de carburant diesel dérivé de la biomasse
	d) moyenne pondérée de la concentration en soufre en fonction du volume	_____	_____	_____
	e) méthode utilisée pour calculer la concentration en soufre figurant au rapport	_____	_____	_____
3.	Carburant diesel dont la concentration en soufre est supérieure à 1 000 mg/kg :			
	a) volume de carburant diesel	_____	_____	_____
	b) concentration maximale en soufre	_____	_____	_____
	c) concentration minimale en soufre	_____	_____	_____
	d) moyenne pondérée de la concentration en soufre en fonction du volume	_____	_____	_____
	e) méthode utilisée pour calculer la concentration en soufre figurant au rapport	_____	_____	_____

7. Agent autorisé :

Nom : _____

Titre : _____

Signature et date : _____

N° de téléphone : () _____

N° de télécopieur : () _____

DORS/2005-305, art. 7 à 9; DORS/2012-135, art. 6.

SCHEDULE 2
(Subsection 5(4))

PRODUCERS OR IMPORTERS OF DIESEL FUEL — REQUIRED INFORMATION

1. Name of producer or importer _____

2. Civic address (and mailing address if different) of producer or importer _____

3. Registration number(s), if any were provided by the Minister under section 7 of the *Benzene in Gasoline Regulations*

4. Indicate if one or more of the following apply:

(a) producer in Canada of diesel fuel, excluding biomass-based diesel fuel and blends of biomass-based diesel fuel and diesel fuel, for

use in on-road vehicles

use in off-road engines

use in vessel engines other than those installed on a vessel propelled by a large diesel engine

use in vessel engines installed on a vessel propelled by a large diesel engine

use in small stationary engines

use in large stationary engines

use in locomotive engines

use in scientific research

any other use (specify) _____

(b) importer of diesel fuel, excluding biomass-based diesel fuel and blends of biomass-based diesel fuel and diesel fuel, for

use in on-road vehicles

use in off-road engines

use in vessel engines other than those installed on a vessel propelled by a large diesel engine

use in vessel engines installed on a vessel propelled by a large diesel engine

use in small stationary engines

use in large stationary engines

use in locomotive engines

use in scientific research

any other use (specify) _____

(c) producer in Canada of biomass-based diesel fuel for

use in on-road vehicles

use in off-road engines

use in vessel engines other than those installed on a vessel propelled by a large diesel engine

use in vessel engines installed on a vessel propelled by a large diesel engine

use in small stationary engines

use in large stationary engines

use in locomotive engines

use in scientific research

any other use (specify) _____

(d) importer of biomass-based diesel fuel for

use in on-road vehicles

use in off-road engines

use in vessel engines other than those installed on a vessel propelled by a large diesel engine

use in vessel engines installed on a vessel propelled by a large diesel engine

use in small stationary engines

use in large stationary engines

use in locomotive engines

use in scientific research

any other use (specify) _____

(e) importer of a blend of biomass-based diesel fuel and diesel fuel for

use in on-road vehicles

use in off-road engines

use in vessel engines other than those installed on a vessel propelled by a large diesel engine

use in vessel engines installed on a vessel propelled by a large diesel engine

use in small stationary engines

use in large stationary engines

use in locomotive engines

use in scientific research

any other use (specify) _____

5. For each facility in Canada at which diesel fuel is produced

(a) indicate the name and civic address (and mailing address if different) of the facility

(b) indicate the typical annual volume in m³ of diesel fuel produced for each intended use, according to fuel type, in the following table:

TABLE

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Intended Use	Diesel Fuel Excluding Biomass-based Diesel Fuel and Blends of Biomass-based Diesel Fuel and Diesel Fuel	Biomass-based Diesel Fuel
1.	Use in on-road vehicles	_____	_____
2.	Use in off-road engines	_____	_____
3.	Use in vessel engines other than those installed on a vessel propelled by a large diesel engine	_____	_____
4.	Use in vessel engines installed on a vessel propelled by a large diesel engine	_____	_____
5.	Use in small stationary engines	_____	_____

	Column 1	Column 2	Column 3
Item	Intended Use	Diesel Fuel Excluding Biomass-based Diesel Fuel and Blends of Biomass-based Diesel Fuel and Diesel Fuel	Biomass-based Diesel Fuel
6.	Use in large stationary engines	_____	_____
7.	Use in locomotive engines	_____	_____
8.	Use in scientific research	_____	_____
9.	Any other use (specify)	_____	_____

6. For importers

(a) indicate the civic address (and mailing address if different) of the principal place of business in Canada

(b) indicate each usual point of entry into Canada, the province in which the point of entry is located, and the usual mode of importation for the point of entry (e.g. vessel, rail, truck, pipeline)

(c) indicate, for each usual point of entry into Canada, the typical annual volume in m³ of diesel fuel imported for each intended use, according to fuel type, in the following table:

TABLE

	Column 1	Column 2	Column 3	Column 4
Item	Intended Use	Diesel Fuel Excluding Biomass-based Diesel Fuel and Blends of Biomass-based Diesel Fuel and Diesel Fuel	Biomass-based Diesel Fuel	Blends of Biomass-based Diesel Fuel and Diesel Fuel
1.	Use in on-road vehicles	_____	_____	_____
2.	Use in off-road engines	_____	_____	_____
3.	Use in vessel engines other than those installed on a vessel propelled by a large diesel engine	_____	_____	_____
4.	Use in vessel engines installed on a vessel propelled by a large diesel engine	_____	_____	_____
5.	Use in small stationary engines	_____	_____	_____
6.	Use in large stationary engines	_____	_____	_____
7.	Use in locomotive engines	_____	_____	_____
8.	Use in scientific research	_____	_____	_____
9.	Any other use (specify)	_____	_____	_____

7. Authorized official

Name _____

Title _____

Signature and date _____

Telephone number () _____

Fax number () _____

SOR/2005-305, ss. 10 to 12; SOR/2012-135, s. 6.

ANNEXE 2
(paragraphe 5(4))

PRODUCTEURS ET IMPORTATEURS DE CARBURANT DIESEL — RENSEIGNEMENTS À FOURNIR

1. Nom du producteur ou de l'importateur : _____

2. Adresse municipale (et adresse postale, si différente) du producteur ou de l'importateur : _____

3. Numéros d'enregistrement fournis par le ministre en application de l'article 7 du *Règlement sur le benzène dans l'essence* (s'il y a lieu) : _____

4. Indiquer si un ou plusieurs des éléments suivants s'appliquent :

a) producteur au Canada de carburant diesel, autre que le carburant diesel dérivé de la biomasse ou les mélanges de carburant diesel et de carburant diesel dérivé de la biomasse, pour :

utilisation dans les véhicules routiers

utilisation dans les moteurs hors route

utilisation dans les moteurs de bateau, autre que ceux utilisés dans les bateaux propulsés par un gros moteur diesel

utilisation dans les moteurs de bateaux utilisés sur les bateaux propulsés par un gros moteur diesel

utilisation dans les petits moteurs stationnaires

utilisation dans les gros moteurs stationnaires

utilisation dans les moteurs de locomotive

utilisation pour la recherche scientifique

utilisation pour la recherche scientifique

toute autre utilisation (préciser) : _____

b) importateur de carburant diesel, autre que le carburant diesel dérivé de la biomasse ou les mélanges de carburant diesel et de carburant diesel dérivé de la biomasse, pour :

utilisation dans les véhicules routiers

utilisation dans les moteurs hors route

utilisation dans les moteurs de bateau, autre que ceux utilisés dans les bateaux propulsés par un gros moteur diesel

utilisation dans les moteurs de bateaux utilisés sur les bateaux propulsés par un gros moteur diesel

utilisation dans les petits moteurs stationnaires

utilisation dans les gros moteurs stationnaires

utilisation dans les moteurs de locomotive

utilisation pour la recherche scientifique

toute autre utilisation (préciser) : _____

c) producteur au Canada de carburant diesel dérivé de la biomasse pour :

utilisation dans les véhicules routiers

utilisation dans les moteurs hors route

utilisation dans les moteurs de bateau, autre que ceux utilisés dans les bateaux propulsés par un gros moteur diesel

utilisation dans les moteurs de bateaux utilisés sur les bateaux propulsés par un gros moteur diesel

utilisation dans les petits moteurs stationnaires

utilisation dans les gros moteurs stationnaires

- utilisation dans les moteurs de locomotive
- utilisation pour la recherche scientifique
- utilisation pour la recherche scientifique
- toute autre utilisation (préciser): _____

d) importateur de carburant diesel dérivé de la biomasse pour :

- utilisation dans les véhicules routiers
- utilisation dans les moteurs hors route
- utilisation dans les moteurs de bateau, autre que ceux utilisés dans les bateaux propulsés par un gros moteur diesel
- utilisation dans les moteurs de bateaux utilisés sur les bateaux propulsés par un gros moteur diesel
- utilisation dans les petits moteurs stationnaires
- utilisation dans les gros moteurs stationnaires
- utilisation dans les moteurs de locomotive
- utilisation pour la recherche scientifique
- utilisation pour la recherche scientifique
- toute autre utilisation (préciser): _____

e) importateur de mélanges de carburant diesel et de carburant diesel dérivé de la biomasse pour :

- utilisation dans les véhicules routiers
- utilisation dans les moteurs hors route
- utilisation dans les moteurs de bateau, autre que ceux utilisés dans les bateaux propulsés par un gros moteur diesel
- utilisation dans les moteurs de bateaux utilisés sur les bateaux propulsés par un gros moteur diesel
- utilisation dans les petits moteurs stationnaires
- utilisation dans les gros moteurs stationnaires
- utilisation dans les moteurs de locomotive
- utilisation pour la recherche scientifique
- utilisation pour la recherche scientifique
- toute autre utilisation (préciser): _____

5. Pour chaque installation de production de carburant diesel au Canada :

a) indiquer les nom et adresse municipale (et adresse postale, si différente) de l'installation :

b) indiquer dans le tableau ci-après, le volume annuel de carburant diesel habituellement produit, en m³, pour chaque utilisation projetée, selon le type de carburant :

TABLEAU

Colonne 1		Colonne 2	Colonne 3
Article	Utilisation projetée	Carburant diesel, autre que le carburant diesel dérivé de la biomasse ou les mélanges de carburant diesel et de carburant diesel dérivé de la biomasse	Carburant diesel dérivé de la biomasse
1.	Utilisation dans les véhicules routiers	_____	_____

Article	Colonne 1 Utilisation projetée	Colonne 2 Carburant diesel, autre que le carburant diesel dérivé de la biomasse ou les mélanges de carburant diesel et de carburant diesel dérivé de la biomasse	Colonne 3 Carburant diesel dérivé de la biomasse
2.	Utilisation dans les moteurs hors route		
3.	Utilisation dans les moteurs de bateau, autre que ceux utilisés sur les bateaux propulsés par un gros moteur diesel		
4.	Utilisation dans les moteurs de bateaux utilisés sur les bateaux propulsés par un gros moteur diesel		
5.	Utilisation dans les petits moteurs stationnaires		
6.	Utilisation dans les gros moteurs stationnaires		
7.	Utilisation dans les moteurs de locomotive		
8.	Utilisation pour la recherche scientifique		
9.	Toute autre utilisation (préciser)		

6. Importateur :

a) indiquer les nom et adresse municipale (et adresse postale, si différente) de l'établissement principal au Canada :

b) indiquer chaque point d'entrée habituel au Canada, la province dans laquelle le point d'entrée est situé et chaque mode d'importation habituel (par exemple bateau, train, camion, pipeline) au point d'entrée :

c) indiquer dans le tableau ci-après, pour chaque point d'entrée habituel au Canada, le volume annuel de carburant diesel habituellement importé, en m³ pour chaque utilisation projetée, selon le type de carburant :

TABLEAU

Article	Colonne 1 Utilisation projetée	Colonne 2 Carburant diesel, autre que le carburant diesel dérivé de la biomasse ou les mélanges de carburant diesel et de carburant diesel dérivé de la biomasse	Colonne 3 Carburant diesel dérivé de la biomasse	Colonne 4 Mélanges de carburant diesel et de carburant diesel dérivé de la biomasse
1.	Utilisation dans les véhicules routiers			
2.	Utilisation dans les moteurs hors route			
3.	Utilisation dans les moteurs de bateau, autre que ceux utilisés sur les bateaux propulsés par un gros moteur diesel			

Article	Colonne 1 Utilisation projetée	Colonne 2 Carburant diesel, autre que le carburant diesel dérivé de la biomasse ou les mélanges de carburant diesel et de carburant diesel dérivé de la biomasse	Colonne 3 Carburant diesel dérivé de la biomasse	Colonne 4 Mélanges de carburant diesel et de carburant diesel dérivé de la biomasse
4.	Utilisation dans les moteurs de bateaux utilisés sur les bateaux propulsés par un gros moteur diesel			
5.	Utilisation dans les petits moteurs stationnaires			
6.	Utilisation dans les gros moteurs stationnaires			
7.	Utilisation dans les moteurs de locomotive			
8.	Utilisation pour la recherche scientifique			
9.	Toute autre utilisation (préciser)			

7. Agent autorisé

Nom : _____

Titre : _____

Signature et date : _____

N° de téléphone : () _____

N° de télécopieur : () _____

DORS/2005-305, art. 10 à 12; DORS/2012-135, art. 6.